

Chambre des Représentants

SESSION 1961-1962.

12 JUILLET 1962.

PROJET DE LOI sur l'emploi des langues en matière administrative.

I. — AMENDEMENTS
PRESENTES PAR M. LEFEBVRE, René.

Art. 7.

1. — Au 4° de cet article après :

« Wezembeek-Oppem »,

ajouter les communes de :

« *Alsemberg, Beersel, Grand-Bigard, Leeuw-Saint-Pierre, Ruisbroek, Vilvorde, Woluwe-Saint-Etienne, Zellik* ».

2. — Compléter cet article par un 5°, libellé comme suit :

« 5° dans l'arrondissement de Louvain, la commune de *Tervuren*, qui sera également dénommée « commune périphérique ». »

JUSTIFICATION.

Les communes mentionnées à l'amendement n° 1 sont déjà reprises dans les amendements déposés par MM. Bracops et consorts (Doc. n° 331/11).

Pour les mêmes raisons que celles invoquées pour ces derniers amendements, il y a lieu d'y ajouter la commune de *Tervuren* (arrondissement de Louvain).

Comme MM. Bracops et consorts, je suis d'avis que l'article 7 pourrait comprendre également d'autres communes de la périphérie bruxelloise, quel que soit leur régime linguistique originel.

R. LEFEBVRE.

Voir :

331 (1961-1962) :

— N° 1 : Projet de loi.

— Nos 2 à 18 : Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1961-1962.

12 JULI 1962.

WETSONTWERP op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

I. — AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE HEER LEFEBVRE, René.

Art. 7.

1. — In 4° van dit artikel na :

« Wezembeek-Oppem »,

toevoegen de gemeenten :

« *Alsemberg, Beersel, Groot-Bijgaarden, Sint-Pieters-Leeuw, Ruisbroek, Vilvoorde, Sint-Stevens-Woluwe, Zellik* ».

2. — Dit artikel met een 5° aanvullen, dat luidt als volgt :

« 5° in het arrondissement Leuven, de gemeente *Tervuren*, die eveneens « randgemeente » zal genoemd worden ». »

VERANTWOORDING.

De in het amendement n° 1 vermelde gemeenten komen reeds voor in de door de heren Bracops c.s. voorgestelde amendementen (Stuk n° 331/11).

De gemeente *Tervuren* (arrondissement Leuven) dient daaraan toegevoegd te worden om dezelfde redenen als aangevoerd tot staving van hoger bedoelde amendementen.

Ik deel de mening van de heren Bracops c.s. dat artikel 7 ook andere Brusselse randgemeenten zou kunnen vermelden, ongeacht hun oorspronkelijk taalregime.

Voir verso. — Zie ommezijde.

Zie :

331 (1961-1962) :

— N° 1 : Wetsontwerp.

— Nos 2 tot 18 : Amendementen.

H. — 562.

II. — AMENDEMENT
PRESENTE PAR M. PARISIS.

Art. 9.

Compléter le texte de cet article par un nouvel alinéa, libellé comme suit :

« Toutefois les services publics locaux et régionaux établis dans la région de langue allemande peuvent aussi utiliser la langue française en service intérieur et dans leurs rapports avec les services centraux. »

II. — AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER PARISIS.

Art. 9.

De tekst van dit artikel aanvullen met een nieuw lid, dat luidt als volgt :

« De plaatselijke en gewestelijke openbare diensten die in het Duitse taalgebied gevestigd zijn, mogen nochtans eveneens gebruik maken van de Franse taal in binnendienst en in hun betrekkingen met de centrale diensten. »

A. PARISIS.
